

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2021/34181]

2 DECEMBRE 2021. — Ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 19 mars 2021 entre la Région wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant sur la coordination du contrôle et de la surveillance des législations régionales relatives à l'emploi

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 19 mars 2021 entre la Région wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant sur la coordination du contrôle et de la surveillance des législations régionales relatives à l'emploi.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 2 décembre 2021.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière,

E. VAN DEN BRANDT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

A. MARON

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

S. GATZ

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique et des Pouvoirs locaux,

B. CLERFAYT

—————
Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2020-2021

A-408/1 Projet d'ordonnance

Session ordinaire 2021-2022

A-408/2 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du mercredi 10 novembre 2021.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2021/34181]

2 DECEMBER 2021. — Ordonnantie houdende instemming met het samenwerkings-akkoord van 19 maart 2021 tussen het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie inzake het toezicht en de naleving van de gewestelijke wetgevingen betreffende tewerkstelling

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen, hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2021 tussen het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie inzake het toezicht en de naleving van de gewestelijke wetgevingen betreffende tewerkstelling.

Art. 3. Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 2 december 2021.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,

E. VAN DEN BRANDT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

A. MARON

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

S. GATZ

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering en de Plaatselijke Besturen,

B. CLERFAYT

—————
Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2020-2021

A-408/1 Ontwerp van ordonnantie

Gewone zitting 2021-2022

A-408/2 Verslag

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van woensdag 10 november 2021.

Annexe**Accord de coopération du 19 mars 2021 entre la Région wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant sur la coordination du contrôle et de la surveillance des législations régionales relatives à l'emploi**

Vu la Constitution, les articles 39 et 139 ;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 6, § 1^{er}, IX modifié en dernier lieu par la loi spéciale du 6 janvier 2014 ;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, les articles 6 et 55bis, inséré par la loi spéciale du 5 mai 1993 et modifié par la loi spéciale du 6 janvier 2014 ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, les articles 4 et 42, modifiés en dernier lieu par la loi spéciale du 6 janvier 2014 ;

Vu la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée aux articles 92bis, § 5 et § 6, et 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 6 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles ;

Vu le décret du Conseil de la Communauté germanophone du 10 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles ;

Vu l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations ;

Vu le décret du Parlement flamand du 30 avril 2004 relatif au contrôle des lois sociales ;

Vu le décret wallon du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la politique de l'emploi ;

Vu le décret wallon du 28 février 2019 relatif au contrôle des législations relatives à la politique économique, à la politique de l'emploi et à la recherche scientifique ainsi qu'à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces législations et réglementations et modifiant diverses législations ;

Vu l'ordonnance du 8 mai 2014 portant création et organisation d'un intégrateur de services régional, l'article 12 ;

Vu l'accord de coopération du 26 août 2013 entre les administrations fédérales, régionales et communautaires afin d'harmoniser et aligner les initiatives visant à réaliser un e-gouvernement intégré ;

Bijlage**Samenwerkingsakkoord van 19 maart 2021 tussen het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie inzake het toezicht en de naleving van de gewestelijke wetgevingen betreffende tewerkstelling**

Gelet op de artikelen 39 en 139 van de Grondwet ;

Gelet op artikel 6, § 1, IX van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 6 januari 2014 ;

Gelet op de artikelen 6 en 55bis van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, ingevoegd door de bijzondere wet van 5 mei 1993 en gewijzigd door de bijzondere wet van 6 januari 2014 ;

Gelet op de artikelen 4 en 42 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 6 januari 2014 ;

Gelet op de wet van 23 januari 1989 op het rechtscollege bedoeld bij artikel 92bis, § 5 en § 6, en 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 6 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen ;

Gelet op het decreet van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap van 10 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen ;

Gelet op de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen ;

Gelet op het decreet van het Vlaams Parlement houdende sociaalrechtelijk toezicht van 30 april 2004 ;

Gelet op het Waals decreet van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende het tewerkstellingsbeleid ;

Gelet op het Waals decreet van 28 februari 2019 betreffende de controle van de wetgevingen en reglementeringen inzake het economisch beleid, het tewerkstellingsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek alsook de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze wetgevingen en reglementeringen ;

Gelet op de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator, artikel 12 ;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 26 augustus 2013 tussen de federale, gewestelijke en gemeenschapsoverheden voor het harmoniseren en uitlijnen van de initiatieven die de realisatie van een geïntegreerd e-government beogen ;

Vu le décret du Parlement flamand du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives, l'article 8 ;

Considérant que les Régions sont compétentes pour légiférer en matière d'emploi et sont dès lors compétentes pour contrôler le respect de ces normes et en sanctionner les infractions.

Considérant que la Communauté germanophone exerce sur le territoire de la Région de langue allemande, les compétences de la Région wallonne en matière d'emploi ;

Considérant que, afin de faciliter l'exercice des missions d'inspection et de contrôle, il est opportun que les parties au présent accord coordonnent leurs actions et conviennent à cette fin de modalités particulières de coopération ;

ENTRE :

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et de la vice-présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes ;

La Région flamande, représentée par le Gouvernement Flamand, en la personne du Ministre-Président et de la Vice-Ministre-Présidente et Ministre flamande en charge de l'Économie, de l'Innovation, de l'Emploi et de l'Agriculture ;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre chargé de l'Emploi, de la Formation professionnelle, de la Transition numérique, des Pouvoirs locaux, du Bien-être animal, de l'Informatique régionale et de la Simplification administrative ;

La Communauté germanophone, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président de la Communauté germanophone et de la Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias.

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

CHAPITRE I^{ER} Définitions et généralités

Article 1^{er}

Au sens du présent accord, on entend par :

- 1° « service d'inspection régionale » : le service d'inspection désigné par le Gouvernement régional et qui est compétent en matière d'inspection et de contrôle des législations régionales relatives à l'emploi ;
- 2° « Région » : la Région wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale ou la Communauté germanophone compétente pour les matières visées à l'article 6, § 1^{er}, IX de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ;
- 3° les « Ministres » : les Ministres régionaux compétents pour les matières visées à l'article 6, § 1^{er}, IX de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ;
- 4° « données à caractère personnel » : données à caractère personnel au sens de l'article 4, 1), du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des

Gelet op het decreet van het Vlaams Parlement van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer, artikel 8 ;

Overwegende dat de Gewesten bevoegd zijn om regels op te stellen voor de tewerkstelling ; dat de Gewesten bijgevolg bevoegd zijn om het toezicht te houden op de naleving van deze normen en inbreuken op deze normen te sanctioneren.

Overwegende dat de Duitstalige Gemeenschap op het grondgebied van het Duitstalig Gewest de bevoegdheden van het Waals Gewest inzake tewerkstelling uitoefent ;

Overwegende dat het, met het oog op de vereenvoudiging van de uitvoering van de opdrachten van inspectie en controle, gepast is dat de partijen bij dit akkoord hun acties coördineren en het te dien einde eens worden over bijzondere regels van samenwerking ;

TUSSEN :

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van de Minister-President, van de Vice-Minister-President en Minister van Werk, Opleiding, Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten ;

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van de Minister-President en van de Vice-minister-president en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw ;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in de persoon van de Minister-President en van de Minister belast met Werk, Beroepsopleiding, Digitale Transitie, Plaatselijke Besturen, Dierenwelzijn, Gewestelijke Informatica en Administratieve Vereenvoudiging ;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, in de persoon van de Minister-President van de Duitstalige Gemeenschap en van de Minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media.

IS OVEREENGEKOMEN HETGEEN VOLGT :

HOOFDSTUK I Definities en algemene bepalingen

Artikel 1

In de zin van dit akkoord wordt verstaan onder :

- 1° « Gewestelijke inspectiedienst » : de door de gewestelijke regering aangeduide inspectiedienst die bevoegd is voor de toezicht en de naleving van de gewestelijke wetgevingen omtrent het werk ;
- 2° « Gewest » : het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de Duitstalige Gemeenschap bevoegd voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 6, § 1, IX van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ;
- 3° « de Ministers » : de gewestelijke Ministers bevoegd voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 6, § 1, IX van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ;
- 4° Persoonsgegevens : persoonsgegevens in de zin van artikel 4, 1), van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke

personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données).

CHAPITRE II Champ d'application

Section 1^{re} – Dispositions générales

Article 2

Le présent accord régit le renforcement de la coopération entre les services d'inspection régionaux pour les matières visées à l'article 6, § 1^{er}, IX de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Le présent accord poursuit une correcte application de la législation et une inspection plus efficace et un meilleur contrôle du respect de celle-ci.

À cet effet, les services d'inspection régionaux peuvent :

- 1° s'échanger des informations ;
- 2° s'apporter un soutien mutuel dans la préparation et l'exécution des missions d'inspection et de contrôle ;
- 3° organiser des formations.

Sans préjudice des autres pouvoirs qui leur sont attribués par cet accord, les parties peuvent, conclure un accord de coopération d'exécution tel que prévu à l'article 92bis, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi spéciale, en rapport au chapitre 3, section 2.

Les services d'inspection régionaux visés à l'article 1, 1^o, sont les responsables du traitement des données à caractère personnel tel que prévu à l'article 4, 7) du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données).

Section 2 – Échange d'informations

Article 3

Les services d'inspection régionaux peuvent s'échanger toutes les informations utiles dans le cadre de la préparation ou de l'exécution de missions d'inspection et de contrôle.

Les services des Régions, les organismes publics ainsi que tous les organismes publics et coopérants qui en dépendent, fournissent aux services d'inspection régionaux toutes les données qu'ils demandent, quelle que soit leur forme.

Article 4

Toutes les informations, quelle que soit leur forme, fournies en exécution du présent accord, ont un caractère confidentiel ou sont soumises à une diffusion limitée, et relèvent de l'obligation de confidentialité.

personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming).

HOOFDSTUK II Toepassingsgebied

Afdeling 1 – Algemene bepalingen

Artikel 2

Deze overeenkomst regelt een versterking van de samenwerking tussen de gewestelijke inspectiediensten in de aangelegenheden bedoeld in artikel 6, § 1, IX van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Deze overeenkomst beoogt hiermee een correcte toepassing van en een betere inspectie en controle op de naleving van de wetgeving.

Daartoe kunnen de gewestelijke inspectiediensten :

- 1° informatie uitwisselen ;
- 2° wederzijdse ondersteuning verlenen in de voorbereiding en de uitvoering van de acties inzake het toezicht en de naleving van de gewestelijke wetgevingen ;
- 3° vormingen en opleidingen organiseren.

Onverminderd de andere bevoegdheden die hun door dit akkoord zijn toegekend, kunnen de partijen inzake hoofdstuk 3, afdeling 2 een uitvoerend samenwerkingsakkoord afsluiten, zoals voorzien in artikel 92bis, § 1, derde lid, van de bijzondere wet.

De gewestelijke inspectiediensten bedoeld in het artikel 1, 1^o zijn verwerkingsverantwoordelijken van de persoonsgegevens als bedoeld onder artikel 4, 7) van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming).

Afdeling 2 – Uitwisseling van informatie

Artikel 3

De Gewestelijke inspectiediensten kunnen alle nuttige informatie uitwisselen in het kader van de voorbereiding of de uitvoering van inspectie- en controleopdrachten.

De diensten van de Gewesten, de openbare instellingen die ervan afhankelijk zijn, evenals alle openbare en meewerkende instellingen, verstrekken aan de Gewestelijke inspectiediensten alle informatiegegevens, in welke vorm dan ook, waar deze om verzoeken.

Artikel 4

Alle informatie, in welke vorm dan ook, die in uitvoering van deze overeenkomst wordt verstrekt, heeft een vertrouwelijk karakter of is voor beperkte verspreiding vatbaar, en valt onder de geheimhoudingsplicht.

Article 5

Dans les limites du présent accord, les services d'inspection régionaux peuvent utiliser les informations obtenues de la part d'un autre service d'inspection régional, dans les mêmes conditions que les informations qu'ils ont recueillies dans leur propre zone de compétence territoriale.

Ces informations peuvent être utilisées comme éléments de preuve dans des procédures judiciaires et administratives par les services d'inspection régionaux et les services régionaux chargés d'appliquer la législation.

Ces informations peuvent être utilisées à d'autres fins par les services d'inspection régionaux et les services régionaux chargés d'appliquer la législation uniquement après accord écrit du service d'inspection régional qui a fourni ces informations et dans les limites fixées par celui-ci. Le service d'inspection régional qui a fourni ces informations sera informé des suites de cette utilisation.

Article 6

Lors de la communication de données à caractère personnel entre services d'inspection régionaux, de leur conservation, de leur traitement et de leur diffusion ultérieure par les services d'inspection régionaux, la réglementation sur la protection des données à caractère personnel est respectée.

Section 3 – Soutien mutuel*Article 7*

Dans la mesure de leurs moyens, les services d'inspection régionaux s'apportent un soutien mutuel dans le cadre de la préparation ou de l'exécution de missions d'inspection et de contrôle.

Dans les limites du présent accord, les services d'inspection régionaux peuvent dépêcher leurs agents dans la zone de compétence territoriale d'un autre service d'inspection régional, après autorisation ou sur demande de cet autre service d'inspection régional, afin de rassembler toutes les informations utiles.

Article 8

Dans les limites du présent accord, les agents des services d'inspection régionaux peuvent, à la demande ou avec l'autorisation d'un autre service d'inspection régional, être présents en tant qu'observateur lors de l'exécution de missions d'inspection et de contrôle effectuées dans la zone de compétence territoriale de ce service d'inspection régional.

Les agents des services d'inspection régionaux qui sont présents lors de l'exécution de missions d'inspection et de contrôle dans la zone de compétence territoriale d'un autre service d'inspection régional s'identifient au moyen de leur carte de légitimation.

Article 9

Les informations que les services d'inspection régionaux ont recueillies en exécution des articles 7 et 8 peuvent être utilisées dans les mêmes conditions que celles qu'ils recueillent dans leur propre zone de compétence territoriale.

Artikel 5

De Gewestelijke inspectiediensten kunnen de van een andere Gewestelijke inspectiedienst verkregen informatie, binnen de grenzen van deze overeenkomst, in dezelfde omstandigheden gebruiken als de informatie die de Gewestelijke inspectiediensten op het eigen territoriaal bevoegdheidsgebied hebben verzameld.

Deze informatie kan door de Gewestelijke inspectiediensten en de Gewestelijke diensten die belast zijn met de toepassing van de wetgeving, als bewijsmateriaal worden gebruikt in juridische en administratieve procedures.

Deze informatie mag door de Gewestelijke inspectiediensten en de Gewestelijke diensten die belast zijn met de toepassing van de wetgeving, slechts voor andere doeleinden worden gebruikt na schriftelijke toestemming van en binnen de grenzen die de Gewestelijke inspectiedienst, die de informatie heeft verstrekt, heeft gesteld. De Gewestelijke inspectiedienst die deze informatie heeft verstrekt wordt van dit gebruik in kennis gesteld.

Artikel 6

Bij het mededelen van de persoonsgegevens tussen de Gewestelijke inspectiediensten, en het achteraf bewaren, verwerken en verspreiden van deze gegevens door de Gewestelijke inspectiediensten wordt de regelgeving over de bescherming van persoonsgegevens nageleefd.

Afdeling 3 – Wederzijdse ondersteuning*Artikel 7*

De Gewestelijke inspectiediensten kunnen elkaar in de mate van hun mogelijkheden ondersteuning verlenen in het kader van de voorbereiding of de uitvoering van inspectie- en controleopdrachten.

In dit verband kunnen de Gewestelijke inspectiediensten, binnen de grenzen van deze overeenkomst, en op verzoek of met toestemming van een andere gewestelijke inspectiedienst personeelsleden uitzenden om alle nuttige informatie te verzamelen op het grondgebied van een andere gewestelijke inspectiedienst.

Artikel 8

De personeelsleden van de Gewestelijke inspectiediensten kunnen, binnen de grenzen van deze overeenkomst, op verzoek van of met toestemming van een andere Gewestelijke inspectiedienst, bij de uitvoering van inspectie- en controleopdrachten als waarnemer aanwezig zijn op het territoriale bevoegdheidsgebied van deze Gewestelijke inspectiedienst.

De personeelsleden van de Gewestelijke inspectiediensten die bij de uitvoering van inspectie- en controleopdrachten op het territoriale bevoegdheidsgebied van een andere Gewestelijke inspectiedienst aanwezig zijn, maken zich kenbaar door middel van hun legitimatiekaart.

Artikel 9

De informatie die de Gewestelijke inspectiediensten op grond van de artikelen 7 en 8 hebben verzameld, kan in dezelfde omstandigheden worden gebruikt als de informatie die de Gewestelijke inspectiediensten op het eigen territoriaal bevoegdheidsgebied hebben verzameld.

CHAPITRE III
Dispositions transversales

Section 1^{re} – Répartition des coûts

Article 10

Les parties dégageront, chacune dans le cadre de leurs compétences, les mesures et les moyens nécessaires à l'exécution des tâches nécessaires à la correcte exécution du présent accord.

Section 2 – Formations

Article 11

Les services d'inspection régionaux peuvent organiser et mettre sur pied des formations communes concernant :

- 1° leurs législations et compétences propres ;
- 2° les modifications de leurs réglementations et compétences d'inspection et de contrôle ;
- 3° toute autre matière directement ou indirectement liée à leurs réglementations et compétences d'inspection et de contrôle ;
- 4° la méthodologie d'inspection et de contrôle et le suivi des enquêtes ;
- 5° les phénomènes d'infraction particuliers et les (nouveaux) faits criminels.

Les services d'inspection régionaux peuvent organiser des stages d'observation sur leurs territoires respectifs à destination des agents des autres régions.

Les services d'inspection régionaux s'apportent de l'aide ou du soutien pour préparer et mettre en œuvre ces formations communes.

Article 12

Chaque service d'inspection régional peut prendre l'initiative d'organiser des formations à destination d'autres services d'inspection régionaux. Il peut aussi demander à tout autre service d'inspection régional d'organiser une formation qu'il juge nécessaire, selon des modalités à préciser.

Chaque initiative prise dans le cadre des articles 11 et 12 est portée à la connaissance des autres services d'inspection régionaux.

Article 13

Les services d'inspection régionaux veillent à favoriser la diffusion des informations et le partage de connaissances entre eux.

Les services régionaux partagent entre eux de la manière la plus appropriée les informations recueillies à l'occasion de formations, séminaires, journées d'étude et conférences, ainsi que les invitations à ceux-ci.

HOOFDSTUK III
Transversale bepalingen

Afdeling 1 – Verdeling van de kosten

Artikel 10

De partijen zullen, elk binnen hun bevoegdheid, de nodige maatregelen nemen en middelen vrijmaken om de taken uit te voeren die noodzakelijk zijn voor een degelijke uitvoering van dit akkoord.

Afdeling 2 – Vormingen en opleidingen

Artikel 11

De gewestelijke inspectiediensten kunnen gezamenlijk vormingen en opleidingen voorzien en organiseren over :

- 1° de eigen wetgevingen en bevoegdheden ;
- 2° de wijzigingen van de reglementeringen en van de bevoegdheden van toezicht en naleving ;
- 3° elke andere materie die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houdt met de reglementeringen en met de bevoegdheden van toezicht en naleving ;
- 4° de methodologie inzake toezicht en naleving en de opvolging van de onderzoeken ;
- 5° bijzondere inbreukfenomenen en (nieuwe) criminele feiten.

De gewestelijke inspectiediensten kunnen binnen hun territorium inlevingsstages organiseren ten behoeve van de personeelsleden van de andere regio's.

De gewestelijke inspectiediensten kunnen ter voorbereiding en uitvoering van deze gezamenlijke opleidingen aan mekaar hulp of bijstand verlenen.

Artikel 12

Iedere gewestelijke inspectiedienst kan het initiatief nemen om opleidingen te organiseren voor andere gewestelijke inspectiediensten. Zij kan ook aan elke andere gewestelijke inspectiedienst een verzoek richten om een opleiding te organiseren die zij nodig acht en dit volgens nader te bepalen modaliteiten.

Elk initiatief in het kader van artikel 11 en van artikel 12 wordt ter kennis gebracht van de andere gewestelijke inspectiediensten.

Artikel 13

De gewestelijke inspectiediensten bevorderen en zorgen voor de verspreiding van de informatie alsook dat de kennis met andere gewestelijke inspectiediensten wordt gedeeld.

De gewestelijke inspectiediensten delen onder elkaar, op de meest passende wijze, uitnodigingen en de informatie verkregen naar aanleiding van vormingen, seminars, studiedagen en conferenties.

**Section 3 – Règlement des litiges nés de l'interprétation
ou de l'exécution du présent accord**

Article 14

Les litiges nés de l'interprétation ou de l'exécution du présent accord entre les parties contractantes sont tranchés par une juridiction, conformément à l'article 92bis, § 5 et § 6, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

La juridiction est composée d'un président et d'un membre désigné par chaque Partie à l'accord de coopération.

Les membres de cette juridiction sont nommés respectivement par le gouvernement flamand, le gouvernement wallon, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le gouvernement de la Communauté germanophone.

Le président est un magistrat effectif, honoraire ou émérite de l'ordre judiciaire et est coopté par les membres désignés par les Parties.

Les frais de fonctionnement de la juridiction, la rémunération du président et des membres, et les frais d'expertise ou d'enquête ordonnée par le tribunal sont supportés à parts égales entre la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone.

La procédure devant cette juridiction se poursuit conformément aux dispositions de la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée à l'article 92bis, §§ 5 et 6, et à l'article 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

**CHAPITRE IV
Dispositions finales**

Article 15

Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée et entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* du dernier des actes d'assentiment.

Article 16

Il est institué un comité d'accompagnement chargé de garantir la bonne exécution du présent accord de coopération et, le cas échéant, de résoudre des problèmes pratiques ou autres.

Ce comité se réunit au minimum une fois par an ou soit à la demande d'un de ses membres dans les 30 jours, afin d'évaluer la coopération mise en place par le présent accord et de faire des propositions d'amélioration.

Article 17

Chacune des parties signataires pourra, si elle l'estime nécessaire, proposer l'adaptation ou la modification de tout ou partie du présent accord de coopération. Les nouvelles modalités de cette coopération pourront alors se faire soit par un avenant au présent accord soit par un nouvel accord de coopération.

**Afdeling 3 – Regeling van de geschillen die het gevolg zijn
van de interpretatie of de uitvoering van dit akkoord**

Artikel 14

De geschillen tussen de contracterende partijen met betrekking tot de interpretatie of de uitvoering van deze overeenkomst worden beslecht door een rechtscollege als vermeld in artikel 92bis, § 5 en § 6, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Het rechtscollege wordt samengesteld uit een voorzitter en een lid dat aangewezen is door elke bij het samenwerkingsakkoord betrokken Partij.

De leden van dit rechtscollege worden respectievelijk aangewezen door de Vlaamse regering, de Waalse regering, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de regering van de Duitstalige Gemeenschap.

De voorzitter is een magistraat die nog in dienst is, een eremagistraat of een emeritus magistraat van de rechterlijke orde en wordt gecoöpteerd door de door Partijen aangewezen leden.

De werkingskosten van het rechtscollege, de vergoeding van de voorzitter en de leden alsook de expertisecosten of de kosten voor het door het gerecht bevolen onderzoek worden gelijk verdeeld over het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

De procedure voor dit rechtscollege wordt gevolgd conform de bepalingen terzake van de wet van 23 januari 1989 op het rechtscollege bedoeld bij artikel 92bis, §§ 5 en 6, en artikel 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

**HOOFDSTUK IV
Slotbepalingen**

Artikel 15

Dit samenwerkingsakkoord wordt voor onbepaalde duur gesloten, en treedt in werking op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de laatste instemmingsakte.

Artikel 16

Er wordt een begeleidingscomité opgericht dat zal instaan voor een correcte uitvoering van dit samenwerkingsakkoord en om desgevallend praktische en andere problemen op te lossen.

Dit comité zal minstens éénmaal per jaar samenkomen ofwel binnen de dertig dagen op vraag van één van zijn leden, teneinde de samenwerking te evalueren die door dit samenwerkingsakkoord wordt tot stand gebracht en om voorstellen tot verbetering uit te brengen.

Artikel 17

Elk van de ondertekenende partijen kan, indien zij dit nodig acht, een aanpassing of wijziging voorstellen van een gedeelte of van het gehele samenwerkingsakkoord. De nieuwe modaliteiten van deze samenwerking kunnen ofwel gebeuren door middel van een *addendum* bij het huidige akkoord, ofwel door de opstelling van een nieuw samenwerkingsakkoord.

Bruxelles, le 19 mars 2021.

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président,

Jan JAMBON

La Vice-Ministre-Présidente et Ministre flamande en charge de l'Économie, de l'Innovation, de l'Emploi, l'Économie sociale et l'Agriculture,

Hilde CREVITS

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président,

Elio DI RUPO

La Vice-Ministre-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes,

Christie MORREALE

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé de l'Emploi, de la Formation professionnelle, de la Transition numérique, des Pouvoirs locaux, du Bien-être animal, de l'Informatique régionale et de la Simplification administrative,

Bernard CLERFAYT

Pour la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,

Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,

Oliver PAASCH

La Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias,

Isabelle WEYKMANS

Brussel, 19 maart 2021.

Voor het Vlaamse Gewest,

De Minister-President,

Jan JAMBON

De Vice-Minister-President en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw,

Hilde CREVITS

Voor het Waalse Gewest,

De Minister-President,

Elio DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister van Werk, Opleiding, Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,

Christie MORREALE

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Werk, Beroepsopleiding, Digitale Transitie, Plaatselijke Besturen, Dierenwelzijn, Gewestelijke Informatica en Administratieve Vereenvoudiging,

Bernard CLERFAYT

Voor de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen et Financiën,

Oliver PAASCH

De Minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media

Isabelle WEYKMANS